

TEMERINI ÚJSÁG

XXV. évfolyam 17. (1256.) szám

Temerin, 2019. április 30.

Ára 50 dinár



Majálisba menni...

Az idén a katolikus és az ortodox húsvét is április végére esett, ennek következtében szabadnapokból sem volt hiány, a munkáltatók, akik csak tehetők április utolsó, illetve május első napjait szabadrá tették dolgozóik számára. Így aztán lehetett tervezni, akár több napos kirándulást is. Most még csak az idő legyen jó! Ki hol és hogyan ünnepel majd, erre voltunk kíváncsiak.

Bódi Rozália: – Éveken át a Tiszán töltöttük a május első napjait. Nagyon szeretem a természetet, és mindig nagyon élvezem ezt az ünnepet. Az utóbbi pár évben azonban elvállalom az otthoni teendőket, hogy a gyerekeim a családjukkal tölthessék a majális. Így lesz ez az idén is.

Pásztor Laura: – Baráti társaságban fogjuk tölteni a május elsejét. Az idén is a Bognár tanyát választottuk úticélul, ahol a társaság férfi tagjai már előző nap előkészítik a táborhelyet, és az éjszakát is kint töltik. Mi elsején csatlakozunk hozzájuk. Már azt is eldöntöttük, hogy malacot nyársalunk. A munkahe-lyünkön kollektív szabadságot kaptunk a jövő hétre, és a többi szabadnapot is szeretnénk tartalmasan eltölteni, lehetőleg valahol a természetben.

Lóc Dóra: – A reggeli órákban dolgozni fogok, a férjem is, ő külföldön, ezért az idén nem megyünk sehova. A kisfiammal vendégeket várunk. Ők majd játszanak, mi felnőttek pedig rostélyozunk a munka ünnepén.

Kókai Irénke: – Vagy tíz éve a Holt-Tisza partján majálisozunk húsz fős társaságban a lányoméék vikendházánál. Mindig nagyon vidám hangulatban, horgászással, kártyázással, társalgás-

sal töltjük a napot. Élvezzük a kizöldült természet szépségeit. Rostélyozni, bográcsolni fogunk, attól függ, kinek mihez lesz kedve. Reméljük, hogy az idő is kedvezni fog.

T. D.

A közművállalat ünnepi munkaideje

A közművállalat szakszolgálatára értesíti a polgárokat, hogy a május elsejei ünnepek alatt az alábbi beosztás szerint végzik a szolgáltatásokat.

- A sportcsarnok az egyesületek rendelkezésére áll a bajnoki mérkőzések és a bejelentett rendezvények idejére.
- A parkolás május 1-jén és 2-án (szerdán és csütörtökön) díjtalan.
- A piaci árusítás május 1-jén és 2-án (szerdán és csütörtökön) díjtalan.
- A háztartási szemétkihordás csak május 1-jén szünetel, akkor a szeméttelap is zárva tart.
- A pénztár május 1-jén és 2-án (szerdán és csütörtökön) zárva tart.



Banko Pál felvétele a kendergyár áztatójában, 1960-as évek

Munkának nevezzük az ember (és/vagy gép) által energia (erőfeszítés) kifejtése révén hasznos, rendszerint ellenszolgáltatásért elvégzett különböző tartalmú tevékenységeket. A munka célirányos tevékenység: valaminek a létrehozására, átalakítására, megváltoztatására szolgál azért, hogy a keletkező javakat az ember vagy más haszonélvező használni, hasznosítani, elfogyasztani tudja. A munka jellege, keretei és határfoka a történelem során folyamatosan változott, mivel az ember igyekszik kevesebb fáradtsággal fennmaradni, ezért leginkább olyan eszközök előállításával foglalkozik, kicsiny és nagy léptékben, amelyek a munka testi, fárasztó

jellegét csökkentik, vagy megszüntetik. A társadalmak nem nélkülözhetik a munkát, mert például a nem emberi munkával készült természeti kincsek sem férhetők hozzá munka nélkül. Ugyanakkor a modern társadalmakban a legtöbb ember a munkát terhesnek, „büntetésnek” tekinti, ezért keresi a lehetőséget arra, hogy mások dolgozzanak neki vagy helyette. Kivételesen a munkamániasok vagy a saját munkájukat elhivatottságból végző egyének, akik többnyire élvezik munkájukat és az érte járó elismerést, hírnevet, megbecsülést vagy jövedelmet. A munka örömteliségét a flow-kutatás és -elmélet tárgyalja. (Wikip.)

Csatornázás és tisztítóépítés

Beszélgetés Gusztón Andrással a jelenlegi állapotokról és tervekről

Az utóbbi napokban azt figyelhettük meg, hogy különösen Járekon a családi házak lakói udvaraikból az utcáig árkokat ásnak, amelybe a már meglévő szennyvízcsatornához csatlakoztatják belső szennyvízelvezető-hálózatukat, amelyeket eddig a emésztőgödörkhöz csatlakoztattak. A tapasztaltak kapcsán kérdeztük **Gusztón Andrást**, a községi tanács környezetfelelősét arról, hogy hogyan is állunk a csatornahálózat további építésével és kilátásba helyezett új, nagyobb teljesítményű tisztító megépítésével.

– A kívülálló számára úgy tűnhet, hogy a csatornázás megtorpant, mivel a hálózat bővítését nem erőltetjük – mondta beszélgetőtársunk.

– Azért nem, mert az ideiglenes tisztítóberendezésnek, amely tíz évvel ezelőtt épült, a kapacitása a vége felé jár. Talán még 100-150 háztartásra lehet kapcsolni, de többet nem. Kimerült, több szennyvizet nem képes megtisztítani. Éppen ezért addig nem érdemes a hálózatot jelentősebben bővíteni, amíg az új és nagyobb szennyvíztisztító meg nem épül.

– A Környezetvédelmi Minisztérium támogatja a temerini szennyvíztisztító megépítését, amely mintegy 18 000 polgár szükségletei ellátására felel meg. Erre a minisztérium 300 millió dinárt ígért a következő három évben, azzal, hogy Temerin ehhez még hozzáad 120 millió dinárt, tehát kerekén 420 millió dinár az új tisztító megépítésének pillanatnyi költsége. Erre a célra a minisztériumtól még egy dinár sem érkezett, viszont a napokban kiírtunk egy kisebb közbeszerzési pályázatot, hogy az előkészítési földmunkálatokat megkezdhessük az új tisztítótelep helyén, még mielőtt az építkezési engedély lejárna. A berendezés ugyanazon a helyen épül majd, ahol a jelenlegi van, és ennek berendezései ki tudják majd szolgálni az újat is. Az új tisztító teljesen más technológián alapszik, a régre nem lesz szükség. Az eredeti terv az volt, hogy a régi addig lesz funkcióban, amíg nem épül meg az új, és akkor a régit kiszállítják Szőregre, ahol el tud látni körülbelül háromezer lakost. De amikor elkészül az új tisztító, úgy vélem, hogy az nem lesz lehetséges.

– Ami a hálózat kapcsán az ideai terveket illeti, a Tartományi Nagyberuházási Igazgatóságtól kaptunk tízegy-néhány millió dinárt, de magának a projektnek az összértéke adók nélkül mintegy 18 millió dinár. Az a szakasz folytatódna, amelynek Temerin északnyugati részében az Ivo L. Ribar és a Rákóczi Ferenc utcában a Marko Orešković utcáig, vagyis a 22. lakónegyed bejáratáig már megépült. Innen épülne tovább a gerinccsatorna a Petőfi Sándor utcáig, mintegy egy kilométer hosszan. Erre még márciusban kellett volna kiírni a közbeszerzést, de mivel módosult a községi közbeszerzési napló, a versenypályázat kiírására májusban kerül sor. Megszokhattuk – mondta kissé viccesen Gusztón András –, hogy majd csak ősze kezdenek építkezni. Amikor már esik az eső és sárosak lesznek az utcák. Hogy mindenki láthassa, milyen nehéz ilyen munkát végezni. A következő lépés nyilván a 22. lakónegyed csatornázása lesz, mivel a Rákóczi Ferenc utcai fővezetéknek csak akkor van értelme, ha arra rákapcsolják a 22-es lakónegyedet.

– Temerin abban a szerencsétlen helyzetben van, hogy egyetlen kommunális vállalata van, amely 17 tevékenységgel foglalkozik. A mostani elképzelés szerint a közművállalat fogja a jövőben is a szennyvíztisztítási szolgáltatást végezni, mint ahogyan az ivóvízellátást is. Folyamatban van azonban egy egyeztetés arról, hogy hogyan kellene a közművállalatot átszervezni. A „komolyabb“ városokban ugyanis ezt a kettőt külön közművállalat végzi.

G. B.

Támogatás fiataloknak

A Köztársasági Statisztikai Intézet legfrissebb adatai szerint Szerbiában összesen 569 ezer bejegyzett gazdaságot tartanak nyilván, ami tízszázalékos csökkenést jelent a 2012-es adatokhoz képest. A megművelt földterület viszont országos szinten 1 százalékkal, míg a munkagépek száma 10 százalékkal nőtt. A szerbiai gazda átlagosan 61 éves, és csak minden 14. gazda fiatalabb 40 évnél. Vajdaságban a legnagyobb arányú a csökkenés a gazdaságok számát illetően.

Vajdaságban 13 százalékkal csökkent a bejegyzett gazdaságok száma. A tartomány ezért minden évben meghirdeti start up-programját a fiatal gazdák számára. Számos fiatal felismerte már a mezőgazdaságban rejlő lehetőségeket, és pályázott tartományi, köztársasági pályázaton, vagy a Prosperitási Alapítvány támogatására.

A tartományi kormány 2017 óta minden évben kiírja a fiatalokat megcélzó, 90 százalékos költség vissza nem térítendő pályázatot, amely ösztönzés arra, hogy új gazdaságokat nyissanak a fiatal gazdák. Az elmúlt két évben több mint 260 új gazdaság nyílt, a 2019-es évben pedig összesen 250 millió dináros keretösszeggel jelent meg a pályázat. A vajdasági kormány abban reménykedik, hogy az idei évben további 200 új bejegyzett gazdasággal tudnak szerződést kötni a támogatás folyósítására.

Szerbiában a legtöbb bejegyzett gazdaságban – mintegy 80 százalékukban – állattenyésztéssel foglalkoznak. A legtöbb fiatal állattenyésztő Nyugat-Szerbiában és Šumadijában gazdálkodik. A munkagépek száma tíz százalékkal nőtt, de a traktorok túlnyomó többsége 20 évnél idősebb – derül ki a friss adatokból. (Pannon RTV)

Közvetítő nélküli beruházó több új lakást kínál eladásra Temerin központjában.

Ugyanott két üzlethelyiség kiadó.

Telefonszám: 064/112-73-50 (Miloš)

A tájház hírei



Még idénykezdés előtt, áprilisban sikerült elvégezni a lakóház belső meszelését, valamint az ajtók és az ablakok külső mázolását. Az asztalt, ablakot, ajtót és szekrényeket ékesítő kézimunkákra is ráfért a szakszerű karbantartás. Ez úton szeretnénk köszönetet mondani Kókai Irénkének, aki fáradságot nem ismerve díjmentesen újjávarázsolta nagyanyáink megőrzött hagyatékát.

Á. I.

Pálinkaverseny májusban

A Kertbarátkör szervezésében május 8-a és 11-e között tartják az idei évi X. vajdasági és a XX. temerini pálinkaversenyt. A helyszín a Kertbarátkör székháza, a kertészlak. A versenyre a pálinkaminták átvétele szerdán (május 8-án) 10-től 20 óráig, és csütörtökön (május 9-én) 8-tól 12 óráig történik. A nyilvános elbírálás május 9-én (csütörtökön) 14 órakor kezdődik. A pálinkaverseny megnyitóját szombaton (május 11-én) 10 órakor tartják. A megnyitót követően 11 órától időszerű témákról tartanak előadást, majd 12 órától lesz az eredményhirdetés.

Az eddigi pálinkaversenyen bírált mintákat és a 2018. év érett pálinkáit várják a verseny szervezői. A mintát 0,7 literes fehér üvegben kell átadni, feltüntetve a pálinka fajtáját és erősségét. Elsősorban százszázalékos gyümölcspálinkákkal lehet benevezni éspedig: meggy, cseresznye, faeper, alma, körte, vilmoskörte, szilva, ringló, barack, őszibarack, szőlő, törköly, birsalma és bodza. A benevezési díj 400 dinár. A pálinkákat Temerinben bizottság veszi át, de a Zentai Gazdakörben is átveszik, kódozzák és előkészítik a bírálatra.

A bírálatot a nemzetközi tapasztalattal is rendelkező zentai Szent Miklós Pálinka Lovagrend tagjai végzik. A bírálóbizottság elnöke Jovan Popov vegyész, az alkoholos italok technológusa. Az eredmények felkerülnek az internetre. Minden versenyzőt, pálinkakedvelőt szeretettel várnak a szervezők.

G. B.

Élnek a hagyományok

A Pannon Televízió húsvét alkalmából sugárzott, locsolkodásról szóló műsorában, amelynek szerzője Tóth Livia volt Nagy Gergő,



Nagy Gergő

a Szirmai Károly MME tagja a következőket mondta: „Egy néphagyomány addig él, ameddig vannak emberek, akik ezt éltetik. Most mi vagyunk soron, hogy ezt életben tartsuk. Már előttünk is ápolták ezt a hagyományt és mi sem hagyhatjuk, hogy feledésbe merüljön, ezért próbáljuk tovább adni a fiataloknak.”

Ádám István ugyanott így nyilatkozott: „Örülünk annak, hogy a húsvéti locsolkodás meg a betlehemi játék még elevenen él az emberekben, tehát állandóan ápolták, az újabbnál újabb generáció mindig követte az őseink szokását.”

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

**ZARÁNDOKLAT
A CSÍKSOMLYÓI BÚCSÚRA
erdélyi körúttal egybekötve,
valamint nyári kirándulást
szervezünk a Székelyföldre**

Telefon: 063/84-83-070

Anyakönyv

2019 márciusa

Fia született: Kosanović Tamarának és Markonak, Tavares Tracy Ann Tamarának és Milojević Nemanjćnak, Nikolić Anának és Stevannak, Grujić Vukicának és Gorannak, Vukić Žanának és Miroslavnak, Ratić Ljiljanának és Nemanjanak, Majoros Orhideának, Nenadović Tanjának és Stevannak.

Lánya született: Balaban Ksenijának és Nikolanak, Balaban Danicának és Jovonak, Rujević Biljanának és Dušannak, Gajić Vanjának és Ognjennak, Morvai Edinának és Sándornak.

Házasságot kötött: Mijatović Miroslav és Velićanski Kristina, Stojić Nikola és Josipović Dunja, Čirović Jovan és Milankov Korana, Kočić Miloš és Tepavac Ljubica, Karanović Miodrag és Kerkez Anđela, Fehér Árpád és Kis Izabella, Čenaj Visar és Mučaj Indire, Kujundžić Jovan és Vörös Jelena.

Elhunyt: Morvai Tibor (1963), Farkas Mátyás (1939), Ostojić Gojko (1960), Ivanković Gojko (1937), Gonda (Tóth) Ildikó (1961), Domenico Celentano (1929), Varga (Kovács) Ilona (1950), Horváth (Lóc) Terézia (1939), Tešić Zvezdan (1964), Ilić Ilija (1961), Pap (Vukov) Desanka (1935), Vujaković Vukosava (1943), Laskai (Pozsár) Anna (1935), Varga László (1955), Koperec István (1953), Pásztor Miklós (1941).

Tullabaraí anzić



A valamikori Ökrész vendéglő romos falára vagy az egykori bolt rozsdás vasajtására ragasztott gyászjelentés az elhunytára nézve kegyeletstérítő. Arról nem is beszélve, hogy legtöbbjük órákon belül a földre hullva fejezi be rendeltetését.

A helyben működő temetkezési vállalkozók kulturált módon tudnák értesíteni a polgárokat, ha egy kis összefogással a gyászjelentések kitűzésére alkalmas falitáblát erősítenének a falra.

ÁDÁM István

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínál
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Bérmálkozók



A vasárnapi nagymise keretében Sztrikovits János a nyolcadikos fiúknak és lányoknak kiosztotta a bérmálás szentségét. A fiúk csoportja: 1. sor: Kothai Endre, Brasnyó Krisztián, Majoros Áron, Szabó Dávid, Mijailović Zalán, Hugiik Attila, Illés Dominik, Varga Leon, Lukács Ákos, Tóth Tamás, Pusztai Loren 2. sor: Sivić Aleksandar, Csernyák Bence, Bado Denis, Bujdosó Márk, Csorba Gergő, Zsadányi Attila, Menyhárt Zsolt, Úri Ronald 3. sor: Kaslik Martin, Hajduk László, Hévízi Viktor, Majoros Konor, Lukács Dániel, Pápista Andrej, Bankó Attila, Pálinkás Attila Gergely Gizella hittantanárnő, Sztrikovits János nyugalmazott esperesplébános, dersi prépost, Szungyi László főesperes-plébános

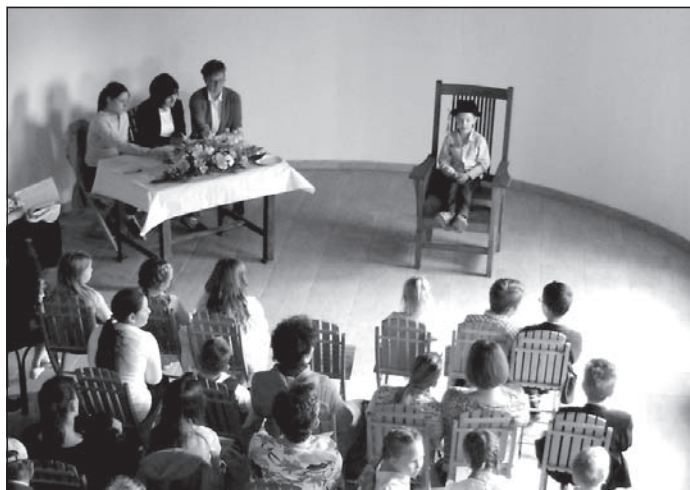


A lányok csoportja: 1. sor: Sági Vivien, Czakó Krisztina, Kantar Alexandra, Molnár Evelin, Faragó Karola, Lukács Melissza, Vécsi Anita, Csordás Anasztázia, Pap Georgina, Zsúnyi Daniella, Pálinkás Heléna, Ternovác Edina, Péter Noémi 2. sor: Hornyik Nikolett, Szekeres Karina, Gyuricsek Zsanett, Ádám Emily, Toma Matild Magdolna, Kurcinák Éva, Turai Boglárka, Varga Bettina, Mondom Manuela 3. sor: Sarok Nikoletta, Fehér Dorina, Halápi Zsófia, Bakos Réka, Morvai Emese, Samu Teodóra, Lulić Adrienn (Fényképezte: Fotó Zsuzsi)

Mesedélután a tájházban

A Szirmai Károly Közkönyvtár szervezésében a múlt héten tartották meg a 3. magyar népmesemondó versenyt

A kéthetesre kerekedett tavaszi szünet csúcspontjának egyike a Tájházban a múlt szerdán délután megtartott *Itt a vége, fuss el véle...* című magyar népmesemondó verseny volt. A Szirmai Károly Közkönyvtár szervezte rendezvényen több mint 20 óvodás és alsós általános iskolás három kategóriába – óvodások, első és második, harmadik és negyedik osztályos tanulók – sorolva versenyzett népmesemondásból. Az immár 3. alkalommal megszervezett verseny résztvevőinek produkcióit az Aladics Kollár Mária, Lukács Sára, Tóth Diana és Sétáló Ildikó összetételű zsűri értékelte.



Nagy székben mesél a kisdíjak a közönség és a zsűri előtt

Az idén a versenyt egyben a zentai Kálmány Lajos népmesemondó verseny elődöntőjének is tekintették. A három kategóriában versenyzők közül összesen hatan jutottak tovább erre a vetélkedőre, mégpedig az óvodások csoportjából az első helyezett, az 1-2. osztályosokéból a két, és a 3-4. osztályosokéból a három legjobb tanuló.

Az alkotóház zsúfolásig megtelt nagytermében egymást váltva mondták a népmesét a gyermekek. A legtöbben állva, de voltak akik a mesemondó székbe ülve mesélték el a gyakran az öt percnél is hosszabb időtartamú mesét. A felkészítők, tanítók, óvónők, szülők, nagyszülők, testvérek, érdeklődők és a magyar népmesét kedvelő kisgyermekek lélegzetviasszafojtva hallgatták a produkciókat. A versenyzők, a közönség és a zsűri is egyaránt élvezte a mesedélutánt.

– A zsűri elsődleges szempontja az volt, hogy a gyermekek mennyire természetesen mondják el a mesét – mondja Tóth Diana zsűritag. – Lényeges, hogy ne szóról szóra mondják fel azt, hanem élőszóval, saját szavaikkal kiegészítve mesélik el a történetet. Figyeltük azt is, hogy a mesemondók mennyire tudják lekötöni a közönség figyelmét, hogy a mese hossza miatt károsodott-e a mesemondás minősége. Nem volt kizáró ok a beszédhiba, de figyeltük, hogy a gyermek mennyire tiszta beszéddel tolmácsolja a szöveget. Minden gyermek dicséretet érdemel, mert nagyon ügyesek voltak. A hallottakból tükröződött, hogy sok munkát fektettek a mese elmondásába. Minden résztvevő jól választott magyar népmesét. A történetek a gyermekekhez illelőek voltak. A mese hosszával azonban nem voltunk teljesen megelégedve. Zsűritagként mindenképpen élveztük a mesemondást, és örömteli délutánunk volt.

mcsm



A mesemondó verseny résztvevői (Fotó: Móricz Dénes)

EREDMÉNYEK

Óvodások kategóriája: 1. Zakinszky Emina, 2. Utcai Éva, 3. Drobina Márk és Morvai Adrienn.

Az 1-2. osztályosok kategóriája: 1. Parócai Maja és Kurczinák Lara, 2. Hévízi Lúcia és Majoros Noel, 3. Mészáros Bálint.

A 3-4. osztályosok kategóriája: 1. Móra Zoé és Tóth Vilmos, 2. Giric Dorka, 3. Mészáros Kristóf, Varga Szitár Áron és Majoros Szabaszián.

Minden résztvevő oklevelet, a helyezést elérték pedig könyvet és dicséret oklevelet kaptak, amelyeket Pásztor Ágnes, a Szirmai Károly Közkönyvtár igazgatónője nyújtott át.

... folytasd anyanyelven ...



Biztos úton az egyetem felé jó szakmával a kezében

Mindezt magyarul!

.: Mihajlo Pupin .:

Villamossági Szakközépiskola

21000 Újvidék
Futaki utca 17 Tel. 021/421-566
www.etspupin.edu.rs
uprava.etspupin@gmail.com

Akció!

Pulsar 1700 din/l

Bentazon 1400 din/l

Motivel 950 din/l

Telefonszám:

063/511-650

Igényes amatőrizmus

Beszélgetés László Sándor rendezővel

Temerinben néhány évtizeddel ezelőtt pezsgő, mozgalmas színházi élet folyt, különösen a néhai Szabó Péter bácsi idejében. A következő években noha voltak próbálkozások, már egyre kevesebb előadás készült. Két éve van annak, amikor is László Sándor temerini rendező szárnyai alá vette a helyi amatőröket. Nemrégiben több elismeréssel tértek haza a színjátszók kupuszinai szemléléről. A kezdetekről, amatőrizmusról, színházról beszélgettünk vele.

– Megkerestek a Szirmaiból, hogy megnéz-ném-e egy produkciójukat és adnék-e néhány szakmai tanácsot, hogy egészségesebb, kerekesebb, működőképesebb legyen a darab. Ez az ötvenhatos műsoruk volt. Bejöttem, megmutatták, majd elmondtam, hogy mit gondolok, hogy szerintem mit hogyan kellene. Nem nagy változtatások voltak, apróságok, mindössze néhány olyan trükk, amire esetleg nem tudtak odafigyelni. Összeraktuk a műsort, majd bejelentkeztünk a szemlére, ahol megdicsérték bennünket. Ott kaptuk azt a lehetőséget a konzulátustól, hogy – közeledvén az Arany János-émlékév –, készíthetünk egy Arany-műsort. Ennek is nekivágtunk, de itt most már elvállaltam, hogy az elejétől a végéig csinálom. Jó volt a munka, az együttlét, nekem is jólesett, de úgy éreztem, hogy ők is élvezték. Létrehoztuk ezt a műsort, itt is megdicsérték bennünket. Ekkor ajánlotta fel a Szirmai vezetősége, hogy hirdessünk meg egy kasztingot, meghallgatást, hogy fiatalokat toborozzunk a Szirmaiba, mert mindenki érezte a hiányát annak, ami a Péter bácsi ideje alatt volt: a mozgalmas, nagyon dinamikus színházi életnek. Időnként persze voltak kisebb föllángolások, de aztán valami miatt mégsem tudott folyamattá alakulni, és hát maradt a nosztalgia azoknak, akik régen sok előadásban játszottak, meg hát maradtak az alkalmi műsorok – mondja a rendező.

– Azt szerette volna a Szirmai vezetősége, hogy indítsunk el egy olyan történetet, ami talán újra megalapozhat egy színjátszó mozgalmat a községben. Szép számban voltak jelentkezők, a kezdetben nem eredményorientált volt a dolog, inkább barátkoztunk, ismerkedtünk azzal, hogy mi is a színház, mi mindent lehet ezzel kezdeni, hogyan tudjuk kifejezni magunkat. Nemcsak a telefon képernyőjét meg a számítógép billentyűzetét nyomkodhatjuk, hanem ha önmagunkon megkeressük azokat a húrokat, billentyűket, amik tulajdonképpen mi vagyunk, akkor ezeknek a használatával remekül ki tudtuk fejezni magunkat, egy olyan pluszt kapnak a fiatalok, amire nem is gondoltak, hogy bennük van, amiről nem tudnak, de fölfedezik magukban, és szerintem



László Sándor rendező

nagyban segít nekik komplexebb emberré válni, bármivel is foglalkoznak majd az életük során. Egy idő után már igényelték, hogy csináljunk is valamit. Akkor készült a *Kormányeltörésben*

című performanszunk a Domonkos-versből, akkor már nevet is adtunk magunkat, tehát ekkor már ők is érezték, hogy ez több egy heti egy alkalmi szórakoztató együttlétnél. Nagyon élvezték, mert sikerük volt, eredménye volt a munkájuknak. Egy nagyon szép történet indult, ám ebből az idősebbek kimaradtak. Jelentkeztek olyan igények, hogy szeretnék, ha velük is foglalkoznánk. Hiszek abban, hogy különböző generációk, amennyire külön-

bözni tudnak egymástól, legalább annyit, ha nem többet, tudnak hozzáadni egymáshoz. Akkor jött az ötlet, hogy próbáljuk meg összefűzni magunkat, a fiatal csoportot az idősebb színészekkel. Gion Nándor *A kárókatona még nem jött vissza* című kisregényének az adaptációjára esett a választásom, ami főként fiatalokról szól, ami nagyon nekik való, testhezálló, de van egy-két fölött szereplő is. Egy nagyon jó próbafolyamat kerekedett ki belőle, egy pillanatig sem volt a két csoport között feszültség, idegenkedés, nagyon jól elfogadták a fiatalok az idősebbeket, nagyon lazán kezelték ezt az egészet. Már a magánbeszélgetések is mások lettek egy idő után, nem külön csoportokba verődtek, hanem egy csapatát alakultunk, összedolgozódtunk. Igyekeztem mindent elkövetni, hogy a lehető legjobban közelítsük meg, ami szerintem a színház, a művészet. Természetesen nem akartunk mi profi előadást létrehozni, de annak a közelébe kerülni igenis akartunk.

Kísérleteket tettünk erre, és szerintem helyel-közel ez meg is valósult. Jött megint a sikerélmény, a hazai közönség szeretete és elismerése, aztán a szemlén való megmutatkozás, ott a szakmai zsűri értékelése, ami megerősített abban, amit csinálunk – hangsúlyozta.

– Mindezek arról tanúskodnak, hogy van értelme, akár jövője is tud lenni ennek a dolognak. Lehet, hogy ezekből a fiatalokból egyszer majd az öregek lesznek, azok, akik már évek óta csinálják és akik új fiatalokat vonzanak be később. Nem szeretném elkiabálni, de itt most esély mutatkozik arra, hogy ez egy folyamattá váljon. Bízom benne, hogy az, amit közösen elértünk, az nem hagyja parlagon ezt a történetet bennünk, hajt bennünket tovább. Nemcsak engem, hanem azokat is, akik eddig részt vettek a munkában, vagy akik kívülről szemléltek, támogatják azt. Biztosabb alapokra, lábakra kell emelni ezt a kis kulipintyót, amit most építünk. Nem vagyok róla meggyőződve, hogy most itt mindenki színész kell, hogy legyen, aki az amatőr színjátszást kóstolhatja, azonban benne van a lehetőség, hogy később komolyabban is foglalkozzon ezzel. Ez is egy rétege a történetnek, mert a hivatásos színházcsinálók találgatnak az amatőrmozgalmak termelik ki. A diákszínjátszás, az amatőr színjátszás az, ami kitermeli magából, csak hozzá kell segíteni, lehetőséget kell adni ezeknek a mozgalmaknak és akkor termeli. Mert nyersanyag van. Ha nincs, aki jó irányba fordítsa, kanalizálja, vezesse ezeket az energiákat, akkor szokott a nihil bekopogni a művelődési házak ajtaján. Többnyire mindenütt a művelődési házakban népzenei szakcsoportok vannak, táncosok, zenészek, citerások, a színjátszócsoporthoz az egy picit érzékenyebb téma, egy kicsit nehezebben működik. Nem azért, mert a közösségben nincsenek rátermett emberek, hanem azért, mert valahogy a lehetőség nem kerül elébük. Nem is jönnek rá, hogy ezzel is el lehetne tüni az időnket. Ez olyan mint egy világítótorony, ha elkezd forogni a lámpa, akkor előbb-utóbb beindul egy olyan közlekedési folyamat, ahol egyre kevesebb hajó süllyed el, ahol egyre inkább tudjuk, hogy ki merre tart. Szerintem minden művelődési ház vezetőségének a felelőssége megkeresni a lehetőséget és fölkínálni a közösségnek, aztán nehezen tudom elképzelni, hogy arra ne legyen igény, hogy azzal ne akarjanak élni. Lehet, hogy nem megy majd egyből, de áldozatok és energiabefektetés nélkül nehezen születtek új és jó dolgok – zárta a beszélgetést László Sándor.

Várhatóan ősszel újabb előadást mutat be a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület Jáccunk truppja.

ÁDÁM Csilla

PAN-TECH szervíz

• LED, LCD televíziók • mikrohullámú sütők

• komputerek • egyéb elektronikai berendezések JAVÍTÁSA

• GPS program és térkép frissítése

• használt behozatali

LED, LCD televíziók árusítása

Ady Endre utca 13. Telefon: 069/1-844-297

Aki munkával ünnepelt

A nyolcvanéves Mazán János egykori majálisokra emlékezik

Változnak az idők, változnak a szokások. Így van ez a majális esetében is. Néhány évtizeddel ezelőtt még trendinek számított kiruccanni a nagybara-parti tanyák egyikére, vagy a Csárda környékére. De semmivel sem volt rosszabb megoldás az udvarban való bográcskozás, rostélyozás. Bárhol is majálisozott a vidám társaság, a Temerini Rádió mindenhol teljes hangerősséggel szólt. Ilyenkor általában volt kívánságműsor, helyszíni beszélgetés, de sugározták a közkedvelt, az örökzöld slágereket is. Ezt az ünnepi műsort azért valakinek el is kellett készíteni. A Temerini Rádió alapításakor és még jó pár évig nem voltak mobiltelefonok, hogy a riporterek a helyszínről bejelentkezzenek a stúdióban, a mikrofon előtt ülő kollégának. A 80. születésnapját a napokban ünneplő Mazán János, aki a rádió egyik alapítója is volt, és hosszú ideig fő- és felelős szerkesztője is, évekig a mikrofon előtt töltötte a munka ünnepét. Természetesen ahhoz, hogy hang-



Mazán János a stúdióban

anyagot sugározhasanak, előbb körbe kellett járni a terepet. Beszélgetőtársunkkal (aki az ezredforduló óta éli nyugdíjas mindennapjait, s aki részleges mozgásképtelensége miatt ma is a számítógépe mellett ülve tölti legtöbb idejét) ezekre, a több mint 40 évvel ezelőtti majálisokra emlékezünk.

• Rádiósként valóban munkával ünnepelte a munka ünnepét? Milyenek voltak ezek a majálisok? Ön számára csak a munkáról szóltak ezek, vagy azért jutott némi idő az ünneplésre is?

– Rádiós koromban, 1971 májusától, valameddig 1985-ben, szinte minden évben a mikrofon előtt majálisoztam. Ünnepi hangulatban volt a műsor címe. Az egyik temerini rádió-rajongó vitt kocsijával a majálisozókhoz a Nagybarára, a privát házak peccenyestűtőgetős udvarába, a faluszéli kiskocsmákba. Minden alkalommal magnóval a kezemben keltem útra, és a helyszínen hangszalagra rögzítettek kerültek adásba. A hanganyagot sohasem készítettem korábban, hanem azt nap, a majális napján. Miután kocsival körbejártuk a majálisozókat és visszatértünk a

szerkesztőségbe, máris műsorba iktattuk a rögzített anyagot, amelyet akkor vágatlanul sugároztunk. Műsor után pedig már nem volt kedvem az ünnepléshez. Odahaza holtfáradtan zuhantam a karosszékeembe.

– A Népegyetem és a rádió dolgozói azért a május elsejei ünnep előtti munkanap végén összejöttek egymás köszöntésére egy-egy kis pohár pálinkával. Utána igyekeztünk haza, megszervezni a következő napok ünnepi programját. De volt azért számos május elsejei bográcsos ünneplés is a rádió és a Népegyetem dolgozó-



A rádió dolgozói az ünnep előtti munkanap végén köszöntötték egymást, ekkor készült a felvétel. A hátsó sorban: Zavarkó János, Papp Ferenc, Gyuráki Zoltán, Mazán János, Pero, Mészáros Árpád, Mile Milojević. Elöl: Vrestyák Margit, Vecsera Piroska, Bálint Lajos, Gyuráki Terézia.

Minden május tovaszall

Ne sírj kislány minden május tovaszall.
Nem tér vissza ami elmúlt, soha már.
Hogyha halkan jön az alkony,
Ne várj rám a Duna parton,
Kicsi lány, csacsi kislány.

Ne sírj kislány, felejtse el a nevedet.
Nézd, az öreg Citadella kinevet.
Lesz majd más, ki szeret téged,
Hidd el kislány, ez az élet,
Rohanó, suhanó szó.

Szöveg: Szenes Andor, Sándor Jenő;
énekelte többek között: Hofi Géza.

inak részvételével, s ilyenkor nekem mikrofon helyett fakanál volt a kezemben. A bogrács mellett is munkával ünnepeltem a munka ünnepét. Hajdúk Jancsival szívesen kóstolagattunk.

• Hogyan ünnepeltek a helybeliek?

– Főzőcskézték a baraparti tanyák mellett, sütkéreztek zene mellett, meg a Temerini Rádió műsorát hallgatva.

• Nehéz volt-e minden május elsején a mikrofon mögött ülni, s előzőleg pedig a terepen összegyűjteni az anyagot?

– Nem esett nehezemre a rádióban majálisozni. Egy idős ember, Kovács Lajos bácsi, aki rendszeres rádióhallgató volt, adás közben felkeresett a szerkesztőségben, segített lemezeket válogatni, és frissen főzött kávéval is ellátott.

• Vannak-e emlékezetes majálisos történetei?

– A régi, gyermekkorom majálisai maradtak meg emlékezetemben. Gyerekkoromban minden utcasarkon állítottak májusfát. Emlékszem, az Ókrész-kocsma sarkán a kicicomázott ünnepi fa mellett tüzet ugráltak a legények, de még a bátrabb lányok is. Egy másik alkalommal jelen voltam, amikor a piactéren egy nagyon magas májusfát állítottak. Egy bátor legény igyekezett felmászni a veszélyesen hajladozó fára. Az izgatott tömeg szeme láttára megkaparintotta a fára akasztott üveg sört, aztán földre érve, taps és éljenzés közepette győzedelmesen itta ki az üveg tartalmát.

– A másik emlékezetes történet abból az időszakból való, amikor mikrofon helyett fakanál volt a kezemben. Egy alkalommal megtörtént, hogy amikor pár percre távol voltam a bográcsból, egyik trefás kedvű kolléga fagyasztott békacombokat csempészett a rotyogó pörköltbe. Az egyik hölgy tányérjába a békacomb vékony csontocskája került. Így derült ki, hogy mi is volt a bográcsban. Ennek ellenére a pörkölt bevált, a szakácsot megdicsérték, és biztatták, hogy máskor is ilyen finomat főzzön.

mcsm

Mit „keresett” a baloldali eszme Temerinben?

A munka ünnepe alkalmából rövid áttekintést szeretnék adni a XIX. század végén Temerinben is megjelenő és nagy támogatottságot élvező baloldali, szocialista eszme terjedéséről. Vajon miért volt fogékony Temerin lakossága ezen eszmékre? Kik voltak azok, akik tevékenyen is részt vettek a mozgalomban? Hogy fejlődött a szocialista eszme településünkön az évtizedek során? Ezekre és még sok más kérdésre igyekszem megadni a választ.

A XIX. SZÁZAD MÁSODIK FELÉBEN és főként a századfordulón Temerinben egyre nagyobb teret nyert az ún. agrárszocialista mozgalom, amely a megművelhető földek felosztását követelte a szegény sorsú parasztság körében. Ekkoriban, mint ismeretes, településünk lakosságának túlnyomó részét földművesek alkották. Ezek nagy többsége nincstelen napszámos és 1-2 holddal rendelkező földműves volt. A földínség és az 1880-as években jelentkező súlyos agrárválság meghatározta a parasztság politikai irányultságát, amely a szocialista ideológia felé hajlott. A Magyarországi Szociáldemokrata Párt IV. kongresszusa (1896 májusa) után a szocialista agitátorok elárasztották az országot. Hamarosan Temerinbe is eljutottak, ahol már 1896 júliusában bizonyítható a szervezkedés megkezdése. A helyi szocialisták közül többeket név szerint is ismerünk: Gara András, Simon János, Varga János (a község bírja volt ebben az időben), Vígi István (bíróhelyettes), Bujdosó Pál (községi gazda), Tóth József, Nagy István stb. A szocialista ideológiájú Népszava lapnak temerini levelezője is volt, aki gyakran írt a helyi földművesek nehéz sorsát ecsetelő cikkeket P. I. iniciálé alatt. A munka ünnepével összekötött májusfaállítás hagyománya, településünkön ez 1897-ig vezethető vissza. Ebben az időben a Budapesten megtartott agrárszocialista gyűlésen is számos temerini vett részt, sőt helységünkben is tömeges szocialista gyűlésekre került sor.

AZ ELSŐ VILÁGHÁBORÚ ALATT a munkaképes férfilakosság hiánya miatt az itthon maradottak helyzete csak tovább romlott. A háború végén a frontokról, különösképpen

az orosz hadifogságból hazatérő katonák, kommunista ideológiával átitatva, illetve látva az itthoni körülményeket, lázongani kezdtek. Vezetőjük Erős Lajos volt, aki főként a községi képviselőket tette felelőssé és 1918 november első napjaiban már-már elkerülhetetlennek látszott a véres leszámolás. Azonban november 4-én népgyűlésre került sor, amely rendkívül feszült légkörben folyt le, végül a nagy tiszteletben álló Kovács Antal tanító beszéde nyugtatta meg a kedélyeket.

A HÁBORÚ UTÁN AZ IMPÉRIUMVÁLTÁS és annak következményei csak tovább nehezítették a lakosság életét. Az 1920-ban hozott agrárreform értelmében a nagybirtokosok földjeit, 5-9 holdig terjedő parcellákra osztották fel. Ezeket teljes egészében a szerb önkéntes egységekben szolgáló katonák kapták meg, illetve hadiövezgyek és hadiárvaik, valamint a maradékot a helyi szerb földművesek között osztották szét. A magyar és német lakosok teljesen ki lettek hagyva a földosztásból, ami jelentősen hozzájárult ahhoz, hogy sokan közülük az 1919-ben alakult Jugoszláv Szocialista Munkás Párttal szimpatizáljanak. Ebben az időszakban sok temerini Újvidéken vállalt munkát, ahol a párt Végrehajtó Bizottsága is székel. Három személy volt legnagyobb hatással a temerini munkások politikai irányultságára: Csáki Lajos, Polgár András és Pálinkás Simon (temerini származású volt). Az 1919 márciusában megalakult Magyar Tanácsköztársaság is hatással volt az itteni munkásokra, Szabó János és Majoros István illegálisan át is szöktek a határon, és csatlakoztak a magyar Vörös Hadsereghez. Mészáros Sándor Évszázadok viharában, Temerin története 1941-ig című könyvében részletes és pontos kimutatást ad Temerin lakosságának a két világháború közötti gazdasági helyzetéről. Ebből világosan látszik,

Fogjunk össze!

Minden restitúcióban/visszaszármaztatásban érdekelt, érintett társamat szeretném megszólítani ezzel a felhívással. Azokat, akik a mai napig, 74-75 év után sem kapták vissza őseik jogtalanul elkobzott vagyonát és kilátástalannak látják helyzetüket.

Arra buzdítanám őket, hogy összefogással szerezzünk érvényt követeléseinknek!

Várom jelentkezéseiket a következő számon: 069/446-7304.

SZÖGI István Szenttamás

hogy a földeken dolgozó nincstelen napszámosok és béresek keresete egyáltalán nem bizonyult elegendőnek a családfenntartáshoz, hiszen 1926-ig az élelmiszerárak folyamatosan növekedtek. Így többségük arra kényszerült, hogy az ország belsejében vállaljon alkalmi munkát. Azonban a vagyonosabb földbirtokosok helyzete sem volt sokkal kedvezőbb, ugyanis a rendkívül magas adók és az alacsony gabonárak őket is súlyosan érintették. A lakosok közül a két világháború között sokan a tengerentúlon keresték a boldogulásukat.

AZ UTOLSÓ NAGYOBB ILLEGÁLIS kommunista szervezkedésre Temerinben Sándor király diktatúrája alatt, 1930-ban került sor, Gussmann József, Najstadter Kálmán és Schlachter János vezetésével. Azonban a rendőrség gyorsan leleplezte a szervezetet, és a vezetőket letartóztatták. A második világháború kitöréséig nagyobb méretű kommunista szervezkedésre nem került sor településünkön.

FÚRÓ Dénes

Áprilisi vásár



Az áprilisi vásár az ortodox/pravoszláv húsvét napjára esett, így még a jó idő ellenére is a szokásosnál jóval kevesebben látogattak ki a vásártérre. Foghíjas volt az árusok sora és gyér a forgalom. Akik mégis vásári körútra adták fejüket a verőfényes vasárnap délelőttön, csak nézelődtek, és alig vásároltak. Talán a cukrászoknak volt a legnagyobb forgalma, mert még ma is illik vásárfiával hazatérni. Figyelmet keltettek a következő áruk: az új, orosz nyári autógumit 3200–3400 dinárért kínálták, kelendők voltak a pirosi házi készítésű termékek: italok, kelt kalácsok. Akácfaasztal két paddal együtt 250 euróba került, gazdag kínálat volt használt kerékpárokból. (Kép és szöveg: Móricz Dénes)

Vegyen virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A **Savanović** kertészetben

már a tavaszi program várja.

A kínálatban muskátli, csüngő petúnia, begónia, bársonyvirág (büdöske) stb., valamint sziklakerti évelő növények, örökzöldek, kedvelt szobanövények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Minőségi áru, zsebbarát árak!

PIAC, 2019. IV. 28.

Tojás	9-12 din/db
Zöldség	150-200 din/kg
Sárgarépa	50-60 din/kg
Szárzabbab	300-400 din/kg
Burgonya	70-80 din/kg
Újkrumpli	150 din/kg
Káposzta	120-140 din/kg
Saláta	40-50 din/db
Paradicsom	180-200 din/kg
Uborka	200 din/kg
Torma	600 din/kg
Csiperke	200 din/kg
Cékla	50-60 din/kg
Spenót	100 din/1/2 kg
Zeller	80-100 din/db
Karalábé	50 din/db
Vöröshagyma	90-100 din/kg
Fokhagyma	400 din/kg
Erős paprika	20-30 din/db
Újhagyma	25-30 din/csomó
Piros retek	25 din/csomó
Tök	100 din/kg
Mák	450 din/1/2 kg
Karfiol	200-220 din/kg
Alma	50-60 din/kg
Földieper	250 din/kg
Mák	800 din/kg
Dióbél	800 din/kg
Mogyoró	800 din/kg
Túró	250 din/kg
Fűszerpaprika	1200 din/kg

Paradicsomlé	150 din/l
Paradicsompalánta	30 din/db
Lestészta	100 din/1/4 kg

VÁSÁR, 2019. IV. 28.

Malac	300 din/kg
Bárány	300 din/kg
Birka	250 din/kg
Ló	1-1,5 euró/kg
Kecske	5000-6000 din/db
Gida	4000 din/pár
Kisborjú	300-400 euró/db
Galamb	500-1000 din/db
Kiscsirke	50-60 din/db
Kiskacsa	150 din/db
Sárhegyi kutyakölyök	100 euró/db
Csincsilla	1000 din/db
Nyúl	500-2000 din/db
Szerszámnyelek	200-3000 din/db
Falétra	3000-10 000 din/db
Ásó, villa, lapát	500-600 din/db
Balta	500 din/db
Fejsze	1200 din/db
Góré	60 euró/m
Szénagyűjtő gereblye	2000 din/db
Kaszanyél	500 din/db
Kaszapenge	1200 din/db
Metszőolló	400 din/db
Szalmabála	100-150 din/db
Fűszénabála	220 din/db
Herészénabála	320 din/db
Kissöprű	100 din/db

Ciroksöprű	250-300 din/db	Hintaágy	3000 din/db
Korósöprű	300 din/db	Hintaszék párnával	4000 din/db
Karkosár	1000-1200 din/db	Tornacipő	2000-5000 din/pár
Fejsze	1200 din/db	Papucs	1000-2000 din/pár
Akácfaasztal paddal	250 euró	Bőrpapucs	1200-1500 din/pár
Postaláda	500 din/db	Zokni	50 din/pár
Heremag	300 din/kg	Cicanadrág	300 din/db
Bogrács 25 l	3000 din/db	Ruhacsipesz	120 din/3 db
Rostély	1500-5000 din/db	Muskátlí	300-500 din/db
Sütőtárcsa	1500 din/db	Malacpecsenye	1400 din/kg
Fémhordó 200 l	2250 din/db	Báránypecsenye	1600 din/kg
Műanyagahordó 220 l	1650 din/db	Sült kolbász	300 din/adag
Műanyagahordó 130 l	10 euró/db	Plyeszka	250 din/adag
Használt kerékpár	180 euró/db	Kürtőskalács	150 din/db
Nyári autógumi	3200-3400 din/db	Zselécukor	60-80 din/0,10 kg
Locsolócső 25 m	800 din/guriga	Dióscukor	70 din/0,10 kg
Akkumulátor 55 watt	5000 din/db	Meszetecukor	80 din/0,10 kg
El. fűkaszáló	100 euró/db	Mézes pogácsa	120 din/0,5 kg
Talicska	2700 din/db	Bejgli	300 din/1/2 kg
Bőrklumpa	2000-3000 din/pár	Házi pálinka	500-1200 din/l

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

9

HÓNAPIG

990

din/hó

ÚJ ST CABLE DUO ÉS TRIO CSOMAGOK

ST CABLE 

www.stcable.tv

Miserend

3-án, elsőpénteken reggel 8-kor a Telepen: szabad a szándék, a plébániatemplomban 19 órakor: szabad a szándék.

4-én, szombaton reggel 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †Vargáné Bujdosó Rozália, valamint: †Tóth István, Stíle Magdolna és Faragó Tibor.

5-én, húsvét 3. vasárnapja, reggel 7 órakor a Telepen: †Zarnóckiné Licht Teréz, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Verebélyi József, a Verebélyi, a Sörös, a Ballai és a Gál család elhunytjaiért, 10 órakor: a népért.

6-án, hétfőn reggel 8 órakor: szabad a szándék.

7-én, kedden reggel 8 órakor: †Veréb Mária Ilona Gizella tisztelendő nővérért.

8-án, szerdán reggel 8 órakor: szabad a szándék.

9-én, csütörtökön 19 órakor: †Karácsondi János, Sós Viktória és gyermekeik: Margit, Etelka, Katalin és Mihály.

Egyházközségi hírek

- Május első vasárnapja anyák napja.
- Májusban a szentmisék kezdete előtt imádkozzuk a májusi ájtatosságot.
- Május első vasárnapján keresztelések lesznek a nagymise keretében. Előtte 2-án, csütörtökön keresztelési találkozó, lelki előkészület, gyónási alkalom a szülők és a keresztszülők részére 17.30 órakor.

APRÓHIRDETÉSEK

• Kapuk és kerítések szakszerű festését vállalom. Telefonszám: 062/1-587-527.

• **Lakás kiadó, eladó egy 120 férőhelyes keltető, T12-es motorkerékpár, hegesztő, egy smederevói és egy újabb tűzhely, új rongypokróc, valamint háziszappan. Telefonszám: 840-439.**

• Sava és Rubin szójamag eladó. Temerin, Újvidéki utca 558/5, telefonszámok: 063/8-220-164, 021/841-351.

• **Eladó Morava MP-25-ös permetező (150 literes tartály, kétkerekű), 9 méteres kukorica felvonó, hidroforhoz pumpa. Tel.: 846-130.**

• Szántó föld eladó (1512-es parcellaszám, területe 1 ha 8 ár és 92 m² – nem egész két hold) a Mala kurija háttér részben Nádalyon, földes út mellett, ára 17 500 euró. Ugyancsak Nádalyon eladó a 1509-es parcellaszám alatti 1 ha 9 ár és 42 m²-es parcella – nem egész két hold, földes út mellett, ára 17 500 euró. Érdeklődni a 063/53-44-15-ös telefonszámon.

• **Temerinben a Tullabarán 5 hold szántó eladó. Telefon: 063/14-64-131.**

• Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpárrészek árusítása,

valamint használt kerékpárok árusítása. Alkatrészek motorfűrészhez (lánc, kard stb.), valamint Tomos motorokhoz. Vörösmarty Mihály utca 12., telefon: 064/20-72-602.

• **Építkezési telket, vagy bontásra való házat keresek a központhoz közel. Telefonszám: 063/541-244.**

• Kitűnő állapotban levő vas, kétszintes csirkeketrec eladó. Nikola Pašić u. 78., telefonszám: 3-843-691.

• **Családi ház eladó. Telefonszám: 842-318.**

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálast motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.

• **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.**

• **Vásárolok hagyatékot, régiséget, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padláról, garázsból, pincéből. Telefon: 063/8-043-516.**

Döntés az egyházak támogatásáról

A községi tanács az egyházak támogatására kiírt pályázatra beérkezett kérelmek elbírálását követően döntött a 1,6 milliós keretösszeg szétosztásáról. A temerini Szent Rozália-plébániatemplom tornya belterében végzendő munkálatokra és a hitanterem ablakainak cseréjére 400 ezer dináros támogatást kapott. A kolóniai pravoszláv egyházközség a Szent György-templom festésére 600 ezer dinárt, a járeki pravoszláv egyházközség a Boldogasszony-templom környékének rendezésére 300 ezer dinárt, a szőregi pravoszláv egyházközség pedig a paplak felújítására és ikonfestésre ugyancsak 300 ezer dinárt kapott.

Jegricska-parti rendezvény

A község az Államigazgatási és Helyi Önkormányzati Minisztériumból 1,5 millió dinárt kapott a szőregi 48 óra Jegricska elnevezésű, hagyományos folyóparti szórakoztató, zenés tábor megszervezésére.

A tábort június 28-a és 30-a között szervezik a Jegricska partján Szőregnél.

Estéknként tábortűz mellett több együttes is hangversenyezik. A részvétel díjtalan, sátor, hálósák kivétele ajánlatos.

MEGEMLÉKEZÉS

Április 30-án van 5 szomorú éve, hogy nincs közöttünk férjem, édesapám, apósom, és Tatám



SÍPOS András
(1940–2014)

Hiába szállnak árnyak, álmok, évek, emlékeid újra és újra visszatérnek.

Vannak dolgok, melyek örökké fájnak, időnként lelkünkbe marnak és minden alkalommal mélyebb sebet hagynak.

Emléked őrizk: feleséged, Maca, fiad, Bandi, menyed, Mariann, unokád, Nelli és szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalomtól megtört szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, ismerősöknek, akik szerettünk



PÁLINKÁS Franciska
(1934. XII. 10.–2019. IV. 24.)

temetésén megjelentek és utolsó útjára elkísérték.

Köszönet a vigasztaló szavakért, a koszorúkért és a kegyelet virágaiért.

Külön mondunk köszönetet Jucikának és családjának a hoszsztartó, lelkiismeretes gondoskodásért.

Nyugodjon békében, legyen csendes álma, találjon odafenn örök boldogságra.

Gyászoló szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett nagymamánktól, dédmamánktól



PÁLINKÁS Franciskától
(1934–2019)

Állunk sírodnál könnyes szemmel, némán, nincs kinek elmondani, hiányod mennyire fáj.

Szóltanul elmentél, nem jössz vissza többé, de emléked és szereteted szívünkben él mindörökké.

Emléked szeretettel őrizi unokád, Ildikó, unokavejed, István és a dédunokák: Dorotty, Adrián és Máté

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúznunk szeretett édesanyánktól, anyósomtól és nagymamánktól



PÁLINKÁS Franciskától
(1934–2019)

Láttuk szenvedésed, könnyező szemed, nagyon fáj, hogy nem tudtunk segíteni neked. Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva, melyet türelemmel viseltél magadban. Nyugodjál békében!

Fájó szívvel búcsúzik tőled fiad, menyed, unokád

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk drága jó férjem



SÉTÁLÓ Ferenc
(1942–2018)

Valaki elment, akit szerettem. Valaki volt a mindenem.
Búcsú nélkül itt hagyott. Utána csak üresség maradt.
Láttam őt nevetni, boldogan.
Hallottam a legszebb szavakat,
amiket ember csak mondhatott.
De elment, s a szívem megfagyott.
Valaki meghalt, akit szerettem.
Valaki magával vitte mindenem.

**Szép emléked szívemben őrzöm,
szerető feleséged, Erzsike**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk,
akit nagyon szerettünk



SÉTÁLÓ Ferenc
(1942–2018)

Istenem, sügd meg neki halkán, lágyan szólj hozzá,
hogy ne zavarjam, álomban keressen meg engem,
még egyszer hadd lássam, hadd öleljem.
Nem szólnék róla, hogy gyötör a bánat,
csak hadd lássam még egyszer drága nagyapámat.
Hadd legyen nekem ez a legszebb álmom,
sügd neki halkán, én minden nap várom!
Soha nem feledünk.

**Unokád Krisztina, unokavejed, Tamás
és dédunokád, Katharina**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzunk
szeretett édesanyámtól és
anyósomtól



PÁLINKÁS Franciskától
(1934–2019)

Nem vársz már minket
ragyogó szemmel,
nem örülsz már nekünk
szerető szíveddel.
Bennünk él egy arc,
a végtelen szeretet,
amit tőlünk soha
senki el nem vehet.
Nem az a bánat,
amin zokogunk,
hanem az, amit
egy életen át
a szívünkben hordozunk.

**Emléked szeretettel őrzi
lányod, Mancika
és vejed, Bandi**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk



SÉTÁLÓ Ferenc
(1942–2018)

Ne fájjon Nektek, hogy nem vagyok,
hiszen napként az égen ragyogok!
Ha rám gondoltok, soha ne sírjatok,
hiszen a szívetekben jó helyen vagyok...

**Szép emléked örökké őrizzük: lányod, Karolina,
vejed, Józsi, unokáid, Corinna és Dominic**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk,
akit nagyon szerettünk



SÉTÁLÓ Ferenc
(1942–2018)

Virágot viszünk egy néma sírra,
de ezzel őt már nem hozhatjuk vissza.
Tudjuk, hogy nem jössz, de olyan jó várni,
hazudni a szívnek, hogy ne tudjon fájni.
Míg közöttünk voltál, mi nagyon szerettünk,
hiányzol nekünk, soha nem feledünk!

Szép emléked őrzi lányod, Nelcsi és vejed, Feri

MEGEMLÉKEZÉS

Május 5-én lesz szomorú hat
hónapja, hogy drága édes-
anyám, mamánk és dédink
nincs közöttünk



**BOHÓCKINÉ
BOZÓKI Franciska**
(1936–2018)

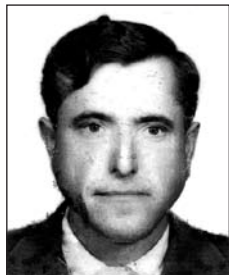
A régi ház üresen áll, ott
már minket senki sem vár.
Hozzát már csak
a temetőbe mehetünk,
virágot csak
a sírodra tehetünk.
Szívünkben megmarad
szép emléked, legyen
áldott, békés a pihenésed.

**Emléked szívünkben
őrizzük: lányod, Rózsa,
unokáid, Szilvia és Tímea,
unokavejied, Csaba és
Szilveszter, és négy
dédunokád, Anita,
Dávid, valamint
Ákos és Amanda**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk
férjemre, édesapámra, apó-
somra és nagyapánkra

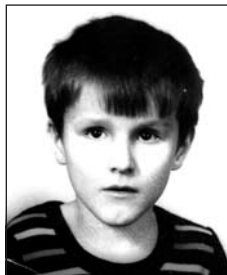
Fájdalmas 6 éve, hogy elvesztet-
tük szeretett fiamat, testvéremet,
sógoromat és nagybátyánkat



LUKÁCS Jánosra
(1936–1992)

Őrizzük emléketeket, mint napsugarat a tenger,
elrejtve mélyen, szomorúan, nagy-nagy szeretettel.

**Emléketeket megőrzi feleséged,
illetve édesanyád, Katalin, családjával**



ifj. LUKÁCS Jánost
(1969–2013)

MEGEMLÉKEZÉS



**özv. PÁLINKÁSNÉ
JÁNOSI Franciska**
(1943–2019. 4. 24.)
temerini lakosról



Temetkezési vállalat,
Néprfront utca 109.,
tel.: 842-515, 062/88-51-513

Nyugodjék békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

A plébánia telefonszáma: 844-001

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport

**ŽELEZNIČAR (Pancsova)–
MLADOST 1:3 (0:1)**

A hétközi fordulóban értékes győzelmet aratott a Mladost a táblázat középmezőnyében levő pancsoviaiak ellen. A legjobb játékos a mesterhármasig jutó Marić volt, aki a második találatát tizenegyesből szerezte.

**MLADOST–RADNIČKI
(Nagybecskerek) 2:0 (1:0)**

A szombati mérkőzésen is begyűjtötte a bajnoki pontokat a járeki együttes, melynek góljait Papović lőtte. A Mladost a múlt heti győzelmekkel feljött a táblázat 11. helyére. Szombaton a 28. fordulóban a Versec vendégeként lépnek pályára a járekiak.

Vajdasági liga – Déli csoport

**SLOGA–PODUNAVAC
(Belegiš) 3:1 (1:1)**

A vendégek egy 30 méteres

bombagóllal szereztek meg a vezetést, a hazaiak azonban nem sokkal később kiegyenlítették, és előnyhöz is juthattak volna, ha kihasználják a büntetőt. Ami nem sikerült a szünet előtt, az összejött a térfélcseré után, hiszen a temeriniek két további góllal bebiztosították a győzelmet. A Sloga vasárnap a 24. fordulóban Lačarakra utazik az LSK-hoz.

Újvidéki liga

A TSK nem játszott bajnoki találkozót az elmúlt hétvégén, de így is maradt a táblázat második helyén, mert a harmadik Novi Sad meglepetésre 2:0-ra kikapott Újvidéken a pirosi Jedinstvótól. A temeriniek szombaton a sereghajtó Omladinaccal mérkőznek Stepanovičevón.

**SIRIG–BAČKA (Sajkásgyörgye)
3:2**

A szőregiek a 22. fordulóban megszerezték a hetedik győzelmüket, ami után a táblázaton feljöttek a kilencedik helyre. A következő fordulóban Pirostra utazik a Sirig, ahol a Jedinstvóval mérkőzik.

T. N. T.

Tömeges fociverseny

Több mint 1400 fiatal vett részt az elmúlt hétvégén megrendezett 5. One Team labdarúgó tornán. A mérkőzéseket a temerini község futballpályáin bonyolították le négy nap alatt több korosztályban. A torna nemzetközi jellegű volt, hiszen a szerbiai együttesek mellett Magyarországról, Boszniából, Horvátországból és Romániából is érkeztek csapatok. A képen a One Team fiataljai láthatók.



Bécs után Pécs

Pető Zsolt részt vett a múlt héten az 55. asztalitenisz világ-bajnokságon, amelynek a budapesti Hungexpo adott otthont. A színvonalas eseményen összesen tíz mérkőzést játszott, és hét győzelem mellett mindössze háromszor szenvedett vereséget. Egyéniben a legjobb 128, a két páros számban pedig a legjobb 64 között búcsúzott azt követően, hogy előtte sikerrel vette a selejtezőket.

– Volt olyan napom a világbajnokságon, amikor hat mérkőzésen asztalhoz álltam. Reggel nyolc órától este nyolcig a teremben tartózkodtam, és legalább 25 szettet lejátszottam. Egy ilyen rangos versenyen ez rengeteg, ki is vett belőlem sokat. Mindent összegezve egy jó világbajnokságon vagyok túl, hiszen mind a három számban, amelyben indultam, felkerültem a selejtezőből a főtáblára. Párosban Marko Jevtovičtyal az első körben a második kiemelt hongkongiakkal kerültünk össze, és szoros küzdelemben csak 4:2-re veszítettünk. Vegyes párosban Andrea Todorovičtyal jutottunk a selejtezőn, majd a legjobb 64 között tajvaniaktól kaptunk ki 4:0-ra. A legfontosabb az egyéni verseny volt, melyben sikerült három találkozót nyertem, ebből kettőt kiélezett küzdelemben. Utána a szlovén Bojan Tokić ellen már nem volt esélyem.

• Az orosz és a paraguayi rivális ellen is 3:2-es hátrányból győztél 4:3-ra. A rutinnak és a tapasztalatnak köszönhetted ezeket a sikereket?

– Valószínűleg igen. Néhány világbajnokság már mögöttem van, míg ez a kettő játékos, akiket hátrányból vertem meg, jóval fiatalabbak nálam. Az orosz ellenfél például sokat hibázott az utolsó szettben, minden

bizonytal azért, mert még mindig ifjúsági korú. Mindenesetre a tapasztalat nem elég ahhoz, hogy egy világbajnokságon valaki mérkőzéseket nyerjen, a jó játék is kellett a győzelmekhez, ez pedig nálam megvolt Budapesten. A paraguayi asztaliteniszese ellen már a fáradságot is éreztem, az volt a hatodik meccsem azon a napon, de valahogy sikerült őt is felülmúlnom.

• Ami a klubszintű asztaliteniszt illeti, változás áll be a pályafutásodban, hiszen Ausztriából Magyarországra igazolsz. Bécs után Pécs következik.

– Ez így van, a következő idényben a magyar bajnokságban szerepelek a Pécs csapatában. Az osztrák klubnál nem úgy alakultak a dolgok, ahogyan szerettem volna, felbontottuk a szerződést, és Magyarországra igazolok. A pécsiék már tavaly is kerestek, akkor viszont nem akartam hozzájuk szerződni, most viszont sikerült velük megegyeznünk. Annak is örülök, hogy közelebb leszek Temerinhez, és kevesebbet kell majd utaznom.

A Pécs az egyik legerősebb egyesület Magyarországon, az lesz a cél, hogy bajnokok legyünk. Olyan csapattársaim lesznek, akiket ismerek, akikkel együtt játszottam korábban Ausztriában – mondta Pető Zsolt.

T. N. T.



Pető Zsolt

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni lokalno-informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >